PORTWEST®

HAND PROTECTION

USERS INFORMATION

4 1USP

MANUFACTURERS ADDRESS:
Portwest, Westport, Co Mayo, Ireland

NAME AND ADDRESS OF CERTIFIED BODY:

CTC, Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, France **NO*0075**
INTERTEK TESTING & CERTIFICATION LTD, ITS House, Cleeve Road, KT22 7SB LEATHERHEAD, UK **NO* 0887**

EN388:2016
EN511:2006
EN420 2003 + A1:2009

ANSI / ISEA 105-2016

2 ANSI/ISEA 138 IMPROVED IMPACT RESISTANCE

DE GEBRAUCHSANWEISUNG | PRODUKTCODE *Siehe Tabelle oben*

Ausführliche Informationen zu den entsprechenden Normen finden Sie auf dem Produktetikett. Es gelten nur Standards und Symbole, die sowohl auf dem Produkt als auch auf den unten aufgeführten Benutzerinformationen erscheinen. Alle diese Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU 2016/425).

Bitte die Gebrauchsanweisung vor der Nutzung des Produkts genau durchlesen
Dieses Produkt wurde entwickelt, um das Risiko eine generellen mechanischen Gefahr zu minimieren und zu schützen. Denken Sie jedoch immer daran, dass kein PSA-Element vollständigen Schutz bieten kann und dass bei der Durchführung einer risikobezogenen Aktivität stets Vorsicht geboten ist.

LEISTUNG UND EINSCHRÄNKUNGEN DER VERWENDUNG
EN388:2016- LEVEL ERREICHT ***Siehe Tabelle oben***

		LEVELBEREICH
EN388 2016	A Abriebfestigkeit	0-4
	B Schnittfestigkeit	0-5
	C Reissfestigkeit	0-4
	D Durchstichfestigkeit	0-4
	E Schnittwiderstand	A-F
	F Schlagfestigkeit	X-P

EN511:2006 - LEVEL ERREICHT ***Siehe Tabelle oben***
SCHUTZ GEGEN KÄLTE:

		LEVELBEREICH
EN511 2006	A Widerstand gegen Konvektionskälte Level	1-4
	B Widerstand gegen Kontaktkälte Level	1-4
	C Wasserdurchlässigkeit Level	0-1

ANSI / ISEA 105-2016 - LEVEL ERREICHT
ANSI / ISEA 138- - LEVEL ERREICHT ***Siehe Tabelle oben***

BEACHTEN SIE: Für die Eigenschaften A-E wird die Testprobe aus dem Handflächenbereich des Handschuhs genommen. Die Handschuhe sollten nicht in Kontakt mit einer offenen Flamme kommen . Se verhindern keine Quetschungen Produkte die eine 1 oder höher bei der Reissfestigkeit erreichen sind nicht für den Einsatz mit laufenden Maschinen geeignet Der Aufprallschutz gilt für den Handrücken. Wenn die Leistung mit einem X anstelle einer Zahl angegeben wird, bedeutet dies, dass der Handschuh nicht für die Verwendung ausgelegt ist, für die der entsprechende Test gilt.

GRÖSSEN UND PASSFORM ***Siehe Tabelle oben***
Tragen Sie nur Produkte in einer geeigneten Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegungsfreiheit ein und bieten keinen optimalen Schutz. Die Größe dieses Produkts ist auf dem Handschuh markiert. Siehe Tabelle oben für den Größenlauf

LAGERUNG UND TRANSPORT Lagern Sie das Produkt bei Nichtgebrauch an einem gut belüfteten Ort, entfernt von extremen Temperaturen. Wenn das Produkt nass ist, lassen Sie es vor dem Einlagern vollständig trocknen.

INSPEKTION VOR UND NACH DEM GEBRAUCH: Überprüfen Sie immer die Handschuhe vor dem Gebrauch. Wenn das Produkt beschädigt wird, bieten er keinen optimalen Schutz und muss entsorgt und ersetzt werden.Benutzen Sie niemals ein beschädigtes Produkt. Im Zweifel kontaktieren Sie den Hersteller.

REINIGUNG: Die Leistungsstufen gelten für Produkte in einem neuen Zustand und können nicht garantiert werden, wenn das Produkt gereinigt wird.
Daher wird empfohlen, diese Produkte nicht zu waschen oder chemisch zu reinigen.

KENNZEICHNUNG: DAS PRODUKT IST WIE FOLGT GEKENNZEICHNET
I. Das CE/ANSI Kennzeichen
II. Der Hersteller/Bevollmächtigte
III. Der Produktcode IV. Die Größe
V. Das Piktogramm mit den entsprechenden Normen und Leistungsziffern.

LEISTUNG UND EINSCHRÄNKUNGEN DER VERWENDUNG
Einige Handschuhe können Inhaltsstoffe enthalten, von denen bekannt ist, dass sie eine mögliche Ursache von Allergien bei sensibilisierten Personen sind, die eine reizende und / oder allergische Kontaktreaktion entwickeln können. Wenn allergische Reaktionen auftreten sollten, konsultieren Sie sofort einen Arzt.

Download der Konformitätserklärung unter www.portwest.com/declarations

EN USER INSTRUCTIONS | PRODUCT CODE *See table above*

Refer to the product label/markings for detailed information on the corresponding standards. Only standards and icons that appear on both the product and the user information below are applicable. All these products comply with the requirements of Regulation (EU 2016/425).

CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT
This product is designed to minimize the risk of / provide protection against general mechanical risk. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and care must always be taken while carrying out a risk - related activity.

PERFORMANCE AND LIMITATIONS OF USE
EN388:2016- LEVEL ACHIEVED ***See table above***

		LEVEL RANGE
EN388 2016	A Abrasion Resistance	0-4
	B Blade Cut Resistance	0-5
	C Tear Resistance	0-4
	D Puncture Resistance	0-4
	E Straight Blade Cut Resistance	A-F
	F Impact Resistance	X-P

EN511:2006 - LEVEL ACHIEVED ***See table above***
PROTECTION AGAINST COLD

		LEVEL RANGE
EN511 2006	A Resistance to Convective Cold Level	1-4
	B Resistance to Contact Cold Level	1-4
	C Permeability to Water Level	0-1

ANSI / ISEA 105-2016 - LEVEL ACHIEVED
ANSI / ISEA 138- LEVEL ACHIEVED
See table above

NOTE: For properties A-E the test sample is taken from the palm area of the glove. The gloves/sleeves should not come in contact with a naked flame . They will not prevent crushing injuries and associated vibrations. Products which achieve a level 1 or higher in tear resistance are not recommended for use near moving machinery. Impact Protection applies to the back of the hand. Where the performance is indicated with an X, instead of a number, means the glove is not designed for the use covered by the corresponding test.

FITTING AND SIZING ***See table above***
Only wear products of a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimum level of protection. The size of these products is marked on the glove.

STORAGE AND TRANSPORT When not in use, store the product in a well ventilated area away from extremes of temperature. If the product is wet, allow it to dry fully before placing into storage.

INSPECTION BEFORE AND AFTER USE: Always check the gloves before use. If the product becomes damaged it will NOT provide the optimum level of protection and must be discarded and replaced.Never use a damaged product. If in doubt consult the manufacturer.

CLEANING: The performance levels are for products in a new condition and cannot be guaranteed if the product is laundered. Hence it is recommended that these products should not be washed or dry cleaned.

MARKING- THE PRODUCT IS MARKED WITH:
I. The CE Mark / ANSI Mark
ii. The Manufacturer/Authorised representative
iii. The product code iv. The size
v. The pictogram with the relevant standard number and performance figures.

PERFORMANCE AND LIMITATIONS OF USE-
Some gloves might contain ingredients which are known to be a possible cause of allergies in sensitised persons, who may develop irritant and/or allergic contact reaction. If allergic reactions should occur, obtain medical advise immediately.

Download declaration of conformity @ www.portwest.com/declarations

PRODUCT CODE	EN388:2016 LEVEL ACHIEVED						EN511: 2006 LEVEL ACHIEVED			NO*	ANSI / ISEA 105-2016	ANSI / ISEA 138	Size
	A	B	C	D	E	F	A	B	C		LEVEL ACHIEVED		
A729	4	X	4	2	C	P	X	2	X	0075	CUT A4	LEVEL 2	7/S - 12/3XL

FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION | CODE DU PRODUIT *Voir le tableau ci-dessus*

Reportez-vous à l'étiquette du produit pour des informations détaillées sur les normes correspondantes. Seules les normes et les icônes qui apparaissent sur le produit et les informations utilisateurs ci-dessous sont applicables. Tous ces produits sont conformes aux exigences du règlement (UE 2016/425).

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE PRODUIT
Ce produit est conçu pour minimiser le risque de / fournir une protection contre les risques mécaniques généraux. Cependant, rappelez-vous toujours qu'aucun EPI ne peut fournir une protection complète et que des précautions doivent toujours être prises lors de l'exécution d'une activité liée au risque.

PERFORMANCE ET LIMITES D'UTILISATION
EN388:2016- NIVEAU ATTEINT ***Voir le tableau ci-dessus***

		NIVEAU DE GAMME
EN388 2016	A Résistance à l'abrasion	0-4
	B Résistance à la coupure	0-5
	C Résistance à la déchirure	0-4
	D Résistance à la perforation	0-4
	E Résistance coupure Lame droite	A-F
	F Résistance aux chocs	X-P

EN511:2006 - NIVEAU ATTEINT ***Voir le tableau ci-dessus***
PROTECTION CONTRE LE FROID:

		NIVEAU DE GAMME
EN511 2006	A Résistance au froid convectif Niveau	1-4
	B Résistance au froid de contact Niveau	1-4
	C Perméabilité à l'eau Niveau	0-1

ANSI / ISEA 105-2016 - NIVEAU ATTEINT
ANSI / ISEA 138 - NIVEAU ATTEINT ***Voir le tableau ci-dessus***

REMARQUE : Pour les propriétés A-E, l'échantillon d'essai est prélevé dans la zone de la paume du gant. Les gants / manchons ne doivent pas entrer en contact avec une flamme nue . Ils n'empêcheront pas les blessures et les vibrations associées. Les produits qui atteignent un niveau 1 ou plus de résistance à la déchirure ne sont pas recommandés pour une utilisation près de machines en mouvement. La protection contre les impacts s'applique au dos de la main. Lorsque la performance est indiquée par un X, au lieu d'un chiffre, le gant n'est pas conçu pou l'utilisation couverte par le test correspondant.

MONTAGE ET TAILLES ***Voir le tableau ci-dessus***
Ne portez que des produits de taille appropriée. Les produits trop lâches ou trop serrés limitent les mouvements et n'offrent pas le niveau de protection optimal. La taille de ces produits est marquée sur le gant. Voir le tableau ci-dessus pour la gamme de taille.

STOCKAGE ET TRANSPORT Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez le produit dans un endroit bien ventilé, loin des températures extrêmes. Si le produit est mouillé, laissez-le sécher complètement avant de le ranger.

INSPECTION AVANT ET APRÈS UTILISATION: Toujours vérifier les gants avant utilisation. Si le produit est endommagé, il ne fournira pas le niveau de protection optium et doit être jeté et remplacé.N'utilisez jamais un produit endommagé. En cas de doute, consultez le fabricant.

NETTOYAGE: Les niveaux de performance sont pour des produits dans un état neuf et ne peuvent pas être garantis si le produit est lavé.
Par conséquent, il est recommandé que ces produits ne doivent pas être lavés ou nettoyés à sec.

MARQUAGE- LE PRODUIT EST MARQUÉ AVEC:
I. La marque CE / marque ANSI
ii. Le fabricant / représentant autorisé
iii. Le code du produit iv. La taille
v. Le pictogramme avec le numéro standard et les chiffres de performance correspondants.

PERFORMANCE ET LIMITES D'UTILISATION -
Certains gants peuvent contenir des ingrédients qui sont connus pour être une cause possible d'allergies chez les personnes sensibilisées, qui peuvent développer une réaction de contact irritante et / ou allergique. Si des réactions allériques devaient survenir, consulter immédiatement un médecin.

Télécharger la déclaration de conformité @ www.portwest.com/declarations

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA | SYMBOL PRODUKTU *Zobacz tabelę powyżej*

Wszywka produktowa zawiera szczegółowe informacje dotyczące norm, których wymagania ten produkt spełnia. Jedynie normy i ikony, które występują równocześnie na wszywkach oraz w Instrukcji Użytkowania mają zastosowanie do konkretnego produktu. Wszystkie te produkty są zgodne z wymaganiami Rozporządzenia UE 2016/425.

PRZED UŻYCIEM TEGO PRODUKTU NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z TĄ INSTUKCJĄ
Ten produkt został zaprojektowany do zminimalizowania ryzyka i zapewnienia ochrony przed ryzykiem urazu mechanicznego. Należy jednak zawsze pamiętać, że żaden SOI nie oferuje pełnej ochrony i należy zawsze podjąć środki ostrożności w czasie pracy w warunkach zagrożenia.

PARAMETRY I OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA
EN388:2016- POZIOM OSIĄGNIĘTY ***Zobacz tabelę powyżej***

		ZAKRES POZIOMU
EN388 2016	A Odporność na przetarcie	0-4
	B Odporność na przecięcie	0-5
	C Odporność na rozerwanie	0-4
	D Odporność na przekłucie	0-4
	E Odporność na przecięcie nożem prostym	A-F
	F Ochrona przed uderzeniem	X-P

EN511:2006 - POZIOM OSIĄGNIĘTY ***Zobacz tabelę powyżej***
OCHRONA PRZED ZIMNEM:

		ZAKRES POZIOMU
EN511 2006	A Ochrona przed zimnem konwekcyjnym Poziom	1-4
	B Ochrona przed zimnem kontaktowym Poziom	1-4
	C Przenikalność wody Poziom	0-1

ANSI / ISEA 105-2016 - POZIOM OSIĄGNIĘTY
ANSI / ISEA 138- POZIOM OSIĄGNIĘTY ***Zobacz tabelę powyżej***

UWAGA : Dla właściwości A-E próbka testowa jest pobierana z obszaru dłoni rękawicy. Rękawice / rękawy nie powinny wejść w bezpośredni kontakt z płomieniem. . Te rękawice nie chronią przed zmiażdżeniem i wibracją. Produkty posiadające poziom 1 lub większy ochrony przed rozerwaniem nie są zalecane do użytkowania w pobliżu ruchomych części maszyn. Ochrona przed uderzeniem dotyczy tylnej części ręki. Wskazanie parametru jako X zamiast wartości numerycznej oznacza, że rękawica nie jest przeznaczona do ochrony przed zagrożeniem w tym zakresie.

DOPASOWANIE I ROZMIARY ***Zobacz tabelę powyżej***
Należy jedynie używać produktu w odpowiednim rozmiarze. Produkty zbyt luźne lub zbyt ciasne ograniczają ruch i nie oferują optymalnego poziomu ochrony. Rozmiary tych produktów są na nich oznakowane. Zakres rozmiarów przedstawiono w tabeli.

SKŁADOWANIE I TRANSPORT Produkty nie używane powinny być składowane w pomieszczeniu dobrze wentylowanym z dala od ekstremalnych temperatur. Produkty zamoczone powinny zostać dokładnie osuszone przed złożeniem na miejsce składowania.

PRZEGLĄD PRZED I PO UŻYCIU: Zawsze sprawdzaj rękawice przed użyciem. Produkt uszkodzony NIE oferuje odpowiedniego poziomu ochrony. Należy go wymienić i zutylizować.Nigdy nie używaj produktu uszkodzonego. W razie wątpliwości skontaktuj się z Producentem.

CZYSZCZENIE : Wskazane poziomy ochrony zgodnie dotyczą produktów nowych i nie mogą zostać zagwarantowane dla produktów wypranych.
W związku z tym pranie lub czyszczenie tych produktów nie jest zalecane.

OZNAKOWANIE- TEN PRODUKT POSIADA NASTĘPUJĄCE OZNAKOWANIE:
I. Znak CE i/lub ANSI
II. Producent / Autoryzowany Przedstawiciel
III. Symbol produktu IV. Rozmiar
V. Piktogram zgodności z odpowiednią Normą oraz uzyskane parametry.

PARAMETRY I OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA:
Niektóre rękawice mogą zawierać substancje znane jako potencjalne przyczyny podrażnień i reakcji alergicznych u niektórych osób uczulonych. W przypadku wystąpienia objawów takich reakcji należy zaprzestać używania produktu i natychmiast skorzystać z pomocy lekarskiej.

Deklaracja Zgodności można ściągnąć z www.portwest.com/declarations

ES INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO | CÓDIGO DE PRODUCTO *Ver la tabla de arriba*

Consulte en la etiqueta del producto la información detallada sobre las normas correspondientes. Sólo son aplicables las normas e iconos que aparecen tanto en el producto como en la información para el usuario. Todos estos productos cumplen los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425.

LEA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO
Este producto está diseñado para minimizar /proporcionar protección contra riesgos mecánicos. Sin embargo, recuerde siempre que ningún EPI puede proporcionar una protección total y que se debe tener cuidado al desarrollar cualquier actividad que tenga peligro.

PRESTACIONES Y LIMITACIONES DE USO
EN388:2016- NIVEL ALCANZADO ***Ver la tabla de arriba***

		RANGO DE NIVELES
EN388 2016	A Resistencia a la abrasión	0-4
	B Resistencia al corte por cuchilla	0-5
	C Resistencia al rasgado	0-4
	D Resistencia al pinchazo	0-4
	E Resistencia al corte por cuchilla recta	A-F
	F Resistencia al impacto	X-P

EN511:2006 - NIVEL ALCANZADO ***Ver la tabla de arriba***
PROTECCIÓN CONTRA EL FRÍO:

		RANGO DE NIVELES
EN511 2006	A Resistencia al frío convectivo Nivel	1-4
	B Resistencia al frío por contacto Nivel	1-4
	C Permeabilidad al agua Nivel	0-1

ANSI / ISEA 105-2016 - NIVEL ALCANZADO
ANSI / ISEA 138- NIVEL ALCANZADO ***Ver la tabla de arriba***

NOTA: Para las propiedades A-E, la probeta se toma del área de la palma del guante. Estos guantes/manguitos no deberán estar en contacto directo con las llamas. . No protegerán contra daños por aplastamiento ni contra las vibraciones asociadas. Los productos que alcanzan un nivel 1 o superior para la resistencia al rasgado, no están recomendados para ser usados en las proximidades de máquinas con movimiento. La protección contra impactos se aplica a la parte posterior de la mano. Cuando una prestación está señalada con una X, en vez de un número, significa que el guante no está diseñado para un uso cubierto por el ensayo correspondiente.

AJUSTE Y TALLAJE ***Ver la tabla de arriba***
Use sólo productos de una talla apropiada. Los productos que queden demasiado holgados o demasiado ajustados restringirán el movimiento y no proporcionarán el nivel de protección optimo. La talla de estos guantes está marcada en el guante. Consulte la tabla de arriba para el rango de tallas.

ALMACENAJE Y TRANSPORTE Cuando no lo utilice, almacene el producto en una zona bien ventilada alejada de valores extremos de temperatura. Si el producto está mojado, permita que se seque totalmente antes de almacenarlo.

INSPECCIONES ANTES Y DURANTE SU USO: Revise siempre los guantes antes de usarlos. Si el producto estuviera dañado, NO proporcionará el nivel óptimo de protección y debe ser desechado y sustituido.No use nunca un producto dañado. En caso de duda consulte al fabricante.

LIMPIEZA: Los niveles de prestaciones del la norma son para productos nuevos y no están garantizados si el producto ha sido lavado.
Por lo tanto, se recomienda que no se laven ni limpien en seco estos productos.

MARCADO- ESTE PRODUCTO ESTÁ MARCADO CON:
i. La marca CE/ marca ANSI
ii. El fabricante / Representante autorizado
iii. El código de producto iv. La talla
v. El pictograma con su número de norma correspondiente y los datos de las prestaciones.

PRESTACIONES Y LIMITACIONES DE USO-
Algunos guantes pudieran contener ingredientes identificados como posibles causantes de alergias en personas sensibles, que pudieran desarrollar reacciones de contacto de irritación y/o alérgicas. Si se dieran reacciones alérgicas, consigan inmediatamente consejo médico.

Descargue la declaración de conformidad @www.portwest.com/declarations

IT ISTRUZIONI D'USO | CODICE PRODOTTO *Vedi la tabella sopra*

Fare riferimento all'etichetta/marcature sul prodotto per informazioni dettagliate sulle norme corrispondenti. Sono applicabili solo le norme e le icone che appaiono sia sul prodotto sia sul foglietto illustrativo di seguito. Tutti questi prodotti sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE 2016/425).

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE QUESTO PRODOTTO
Questo prodotto è studiato per ridurre al minimo i rischi e garantire protezione contro qualsiasi rischio meccanico. Comunque ricordarsi sempre che nessun articolo DPI può assicurare una totale protezione ed è importante tenere sempre presente questo concetto durante qualsiasi attività che comporti dei rischi.

PRESTAZIONI E LIMITAZIONI DI UTILIZZO
EN388:2016- LIVELLO RAGGIUNTO ***Vedi la tabella sopra***

		GAMMA DI LIVELLO
EN388 2016	A Resitenza all'abrasione	0-4
	B Resistenza al taglio	0-5
	C Resistenza allo strappo	0-4
	D Resistenza alla perforazione	0-4
	E Resistenza a lama da taglio dritto	A-F
	F Resitenza all'impatto	X-P

EN511:2006 - LIVELLO RAGGIUNTO ***Vedi la tabella sopra***
PROTEZIONE CONTRO IL FREDDO:

		GAMMA DI LIVELLO
EN511 2006	A Resistenza al freddo convettivo Livello	1-4
	B Resistenza al freddo da contatto Livello	1-4
	C Permeabilità all'acqua Livello	0-1

ANSI / ISEA 105-2016 - LIVELLO RAGGIUNTO
ANSI / ISEA 138- LIVELLO RAGGIUNTO ***Vedi la tabella sopra***

NOTE: Per le proprietà A-E il campione viene prelevato dalla zona del palmo del guanto. I guanti / manicotti non dovrebbero venire a contatto direttamente con una fiamma . Non impediranno le lesioni da schiacciamento e le vibrazioni associate. I prodotti che raggiungono un livello 1 o superiore in resistenza allo strappo nor sono raccomandati per essere utilizzati in prossimità di macchinai in movimento. La protezione da impatto si applica al dorso della mano. Se la prestazione è indicata con una X, anziché un numero, significa che il guanto non è progettato per l'uso relativo al test corrispondente.

VESTIBILITA' E TAGLIE ***Vedi la tabella sopra***
Utilizzare solo prodotti di dimensioni adeguate. Prodotti che sono troppo larghi o troppo stretti limiteranno il movimento e non forniranno il livello di protezione ottimale. La taglia di questi prodotti è contrassegnata sul guanto.

STOCCAGGIO E TRASPORTO Quando non è in uso, conservare il prodotto in una zona ben ventilata lontano da temperature estreme. Se il prodotto è bagnato, lasciarlo asciugare completamente prima di rimetterlo in magazzino.

ISPEZIONE PRIMA E DOPO UTILIZZO: Controllare sempre i guanti prima dell'uso. Se il prodotto risulta danneggiato NON fornirà il livello di protezione adeguato e deve essere scartato e sostituito.Non utilizzare mai un prodotto danneggiato. In caso di dubbi consultare il produttore.

PULIZIA: I livelli di prestazione sono per i prodotti nuovi e non possono essere garantiti se il prodotto viene lavato.
Quindi è consigliabile che questi prodotti non vengano lavati o puliti a secco.

MARCATURA - IL PRODOTTO È CONTRASSEGNATO DA:
I. Il marchio CE/ ANSI
II. Il fabbricante/rappresentante autorizzato
III. Il codice prodotto iv. La taglia
iv. I pittogrammi con i relativi numeri degli standard e gli indici di performance.

PRESTAZIONI E LIMITAZIONI DI UTILIZZO -
Alcuni guanti possono contenere ingredienti noti per essere una possibile causa di allergie in persone sensibili, che possono sviluppare reazioni da contatto irritanti e / o allergie. Se si dovessero verificare reazioni allergiche, contattare immediatamente un medico

Scarica la dichiarazione di conformità su @ www.portwest.com/dichiarazioni

RU ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ | КОД ИЗДЕЛИЯ *в таблице выше*

Более подробную информацию о соответствующих стандартах см. на этикетке продукта. Применяются только стандарты и значки, которые отображаются как на продукте, так и на информации для пользователя ниже. Все эти продукты соответствуют требованиям Регламента (ЕС 2016/425).

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ПРОДУКТА
Это изделие предназначено для минимизации риска / обеспечения защиты от общего риска механического воздействия. Однако необходимо помнить, что ни одно СИЗ не может обеспечить полную защиту, и при этом всегда необходимо принимать меры предосторожности при выполнении связанной с риском деятельности.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ
EN388:2016- ОЖИДАЕМАЯ СТЕПЕНЬ ***в таблице выше***

		ДИАПАЗОН СТЕПЕНЕЙ
EN388 2016	A Сопротивление истиранию	0-4
	B Устойчивость к порезам	0-5
	C Сопротивление разрыву	0-4
	D Сопротивление прокалыванию	0-4
	E Устойчивость к порезам прямым ножом	A-F
	F Сопротивление удару	X-P

EN511:2006 - ОЖИДАЕМАЯ СТЕПЕНЬ ***в таблице выше***
ЗАЩИТА ОТ ХОЛОДА:

		ДИАПАЗОН СТЕПЕНЕЙ
EN511 2006	A Устойчивость к конвективному холоду Степень	1-4
	B Устойчивость к контактному холоду Степень	1-4
	C Проницаемость воды Степень	0-1

ANSI / ISEA 105-2016 - ОЖИДАЕМАЯ СТЕПЕНЬ
ANSI / ISEA 138- ОЖИДАЕМАЯ СТЕПЕНЬ ***в таблице выше***

ПРИМЕЧАНИЕ: Для свойств A-E тестовый образец берется из области пальмы перчатки. Перчатки / рукава не должны контактировать с открытым пламенем . Они не препятствуют травмам в результате дробления и связанным с ними вибрациям. Изделия, которые достигают степени 1 и выше для сопротивления разрыву, не рекомендуется использовать вблизи движущихся механизмов. Защита от удара применяется к задней части руки. Если характеристика указана с помощью X, а не числа, это означает, что перчатка не предназначена для использования, охватываемого соответствующим испытанием.

ПОДБОР И РАЗМЕРЫ ***в таблице выше***
Используйте изделия только подходящего размера. Слишком свободные или слишком тесные изделия будут ограничивать движение и не обеспечат оптимальный уровень защиты. Размер отмечен на перчатке. См. ряд размеров в таблице выше.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ Если перчатки не используются, храните их в хорошо проветриваемом помещении, избегая перепадов температур. Если изделие мокрое, дайте ему высохнуть полностью перед хранением.

ПРОВЕРКА ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ И ПОСЛЕ НЕГО: Всегда проверяйте перчатки перед использованием. Если изделие повреждено, оно НЕ обеспечит оптимальный уровень защиты, поэтому перчатки надо снять и заменить.Никогда не используйте поврежденное изделие. В случае сомнений обратитесь к производителю.

ОЧИСТКА: степени характеристик обозначены для изделий в новом состоянии, и не гарантируются после стирки продукта. Поэтому не рекомендуется мыть и сушить эти изделия.

МАРКИРОВКА- ИЗДЕЛИЕ МАРКИРУЕТСЯ:
I. Знак CE / знак ANSI
ii. Производитель / уполномоченный представитель
iii. Код изделия iv. Размер
v. Пиктограмма с соответствующим номером стандарта и показателями характеристик.

ХАРАКТЕРИСТИКИ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ-
Некоторые изделия могут содержать ингредиенты, которые являются возможной причиной аллергии у лиц с повышенной чувствительностью, у которых могут развиться раздражение и / или реакция на аллерген. Если началась аллергическая реакция, немедленно обратитесь к врачу.

Скачать декларацию соответствия @ www.portwest.com/declarations

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS | TERMÉKKÓD *Lásd a fenti táblázatot*

A megfelelő szabványokra vonatkozó részletes információkat a termék címkéjén találja. Kizárólag a terméken és az alábbi használati információkban egyaránt szereplő szabványok és ikonok alkalmazhatók. Ezen termékek megfelelnek az EU 2016/425 rendelet követelményeinek.

KÉREM OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI UTASÍTÁST A TERMÉK HASZNÁLATÁNAK MEGKEZDÉSE ELŐTT.
A termék minimalizálja a mechanikai kockázatokat / védelmet biztosít mechanikai kockázatok ellen. Az egyéni védőeszközök nem biztosítanak teljeskörű védelmet, mindig kerülni kell a kockázatokat.

TELJESÍTMÉNY ÉS FELHASZNÁLÁSI KORLÁTOZÁSOK:
EN388:2016- ELÉRT SZINT ***Lásd a fenti táblázatot***

		SZINTTARTOMÁNY
EN388 2016	A Kopásállóság	0-4
	B Penge vágással szembeni ellenállás	0-5
	C Szakítással szembeni ellenállás	0-4
	D Szúrással szembeni ellenállás	0-4
	E Egyenes penge vágással szembeni ellenállás	A-F
	F Ütésállóság	X-P

EN511:2006 - ELÉRT SZINT ***Lásd a fenti táblázatot***
HIDEG ELLENI VÉDELEM:

		SZINTTARTOMÁNY
EN511 2006	A Konvektív hideggel szembeni ellenállás	1-4
	B Kontakt hideggel szembeni ellenállás	1-4
	C Vízhatlanság	0-1

ANSI / ISEA 105-2016 - ELÉRT SZINT
ANSI / ISEA 138 - ELÉRT SZINT ***Lásd a fenti táblázatot***

MEGJEGYZÉS: Az A-E tulajdonságok esetében a vizsgálati minta a kesztyű tenyérterületéről származik. A kesztyűk és alkarvédők nem érintkezhetnek nyílt lánggal . Nem akadályozzák meg a sérüléseket és a hozzájuk tartozó rezgéseket. Ha a kesztyű szakítással szembeni tulajdonsága 1-es vagy magasabb teljesítményszintű, nem ajánlatos a terméket mozgó gépek közelében használni. Az ütésállóságot a kesztyű hátoldalán végzik. Amennyiben X jelet látunk a teljesítményszint helyett - a termék használata nem javasolt az adott kritérium szerinti teljesítmény esetén.

ALKALMAZÁS ÉS MÉRETEZÉS: ***Lásd a fenti táblázatot***
Mindig megfelelő méretű védőkesztyűt használjon. Ha a védőkesztyű túl kicsi esetleg túl nagy, az akadályozza a megfelelő mozgásban és nem fogja a megfelelő védelmi szintet biztosítani. Ezen termékek méretezése a kesztyűn van feltüntetve. Lásd a fenti táblázatot a mérettartományhoz.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS: Használaton kívül tárolja jól szellőző, extrém hőmérséklettől mentes helyen. Ha a kesztyű nedves, hagyja megszáradni tárolás előtt.

ELLENŐRZÉS HASZNÁLAT ELŐTT ÉS UTÁN: Használat előtt mindig ellenőrizze a kesztyűt. Amennyiben a termék megsérül, nem tudja a megfelelő védelmet biztosítani, azonnal dobja el és cserélje újra.Soha ne használjon sérült terméket. Ha kétségei vannak, konzultáljon a gyártóval.

TISZTÍTÁS: A teljesítményszintek a kesztyű új állapotában érvényesek és mosás után nem garantálhatók.
A termékek mosása és vegytisztítása nem javasolt.

JELÖLÉSEK- A TERMÉKEN AZ ALÁBBI JELÖLÉSEK TALÁLHATÓAK:
I. CE jelölés / ANSI jelölés
II. Gyártó / Hivatalos képviselő
III. Termékkód IV. Méret
V. Piktogram a vonatkozó szabványszámmal és teljesítményszintekkel.

TELJESÍTMÉNY ÉS FELHASZNÁLÁSI KORLÁTOZÁSOK: -
Egyes kesztyűk olyan összetevőket tartalmazhatnak, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki az arra érzékeny személyeknél. Amennyiben allergiás tüneteket észlel, azonnal forduljon orvoshoz.

Megfelelőségi nyilatkozatot letöltése: www.portwest.com/declarations

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO | O CÓDIGO DO PRODUTO *Veja a tabela acima*

Consulte a etiqueta do produto para obter informações detalhadas sobre as normas correspondentes. Somente as normas e ícones que aparecem no produto e as informações de utilizador abaixo são aplicáveis. Todos estes produtos cumprem os requisitos do Regulamento (UE 2016/425).

LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR ESTE PRODUTO
Este produto foi projectado para minimizar o risco de protecção contra riscos mecânicos gerais. No entanto, lembre-se sempre que nenhum artigo de EPI pode fornecer protecção total logo deve sempre ser tomado cuidado ao realizar uma actividade relacionada ao risco.

DESEMPENHO E LIMITAÇÕES DE USO
EN388:2016- NÍVEL ALCANÇADO ***Veja a tabela acima***

		NÍVEL DE GAMA
EN388 2016	A Resistência à Abrasão	0-4
	B Resistência ao Corte por Lâmina	0-5
	C Resistência ao Rasgo	0-4
	D Resistência à Perfuração	0-4
	E Resistência ao Corte por Lâmina Recta	A-F
	F Resistência ao Impacto	X-P

EN511:2006 - NÍVEL ALCANÇADO ***Veja a tabela acima***
PROTEÇÃO CONTRA O FRIO:

		NÍVEL DE GAMA
EN511 2006	A Nível Resistência ao Frio Convectivo	1-4
	B Nível Resistência ao Frio por Contacto	1-4
	C Nível Permeabilidade à água	0-1

ANSI / ISEA 105-2016 - NÍVEL ALCANÇADO
ANSI / ISEA 138 - NÍVEL ALCANÇADO ***Veja a tabela acima***

NOTA : Para as propriedades A-E, a amostra de teste é retirada da área da palma da luva. As luvas/mangas não devem entrar em contacto com uma chama livre . Não evitarão lesões devastadoras e vibrações associadas. Os produtos que atingem um nível 1 ou superior para a resistência ao rasgo não são recomendados para uso próximo a máquinas móveis. Protecção de impacto aplica-se ao dorso da mão. Quando o desempenho é indicado com um X, em vez de um número, significa que a luva não foi projectada para o uso coberto pelo teste correspondente.

MONTAGEM E CALIBRAGEM ***Veja a tabela acima***
Use apenas produtos de um tamanho adequado. Os produtos que são demasiado soltos ou muito apertados restringirão o movimento e não fornecerão o melhor n

HAND PROTECTION

USERS INFORMATION

4 UUSP

PRODUCT CODE	EN388:2016 LEVEL ACHIEVED						EN511:2006 LEVEL ACHIEVED			NO*	ANSI / ISEA 105-2016	ANSI / ISEA 138	Size
	A	B	C	D	E	F	A	B	C		LEVEL ACHIEVED		
A729	4	X	4	2	C	P	X	2	X	0075	CUT A4	LEVEL 2	7/S - 12/3XL

MANUFACTURERS ADDRESS:
Portwest, Westport, Co Mayo, Ireland

NAME AND ADDRESS OF CERTIFIED BODY:

CTC, Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, France **NO*0075**
INTERTEK TESTING & CERTIFICATION LTD, ITS House, Cleeve Road, KT22 7SB LEATHERHEAD, UK **NO* 0887**

EN388:2016
EN511:2006
EN420 2003 + A1:2009

ANSI / ISEA 105-2016
2 ANSI/ISEA 138 IMPROVED IMPACT RESISTANCE

RS KORISNIČKO UPUTSTVO | ŠIFRA PROIZVODA *Pogledajte tabelu iznad*

Pogledajte etiketu proizvoda za detaljnje informacije o relevantnim standardima. Samo standardi i ikone koje se pojavljuju i na proizvodu i na korisničkom uputstvu ispod su primenjlivi. Svi proizvodi su u skladu sa zahtevima regulative (EU 2016/425)

PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA PRE UPOTREBE PROIZVODA
Ovaj proizvod je dizajniran da smanji rizik od / obezbedi zaštitu od opštih mehaničkih rizika. Ipak imajte na umu da nijedna LZO ne može da obezbedi potpunu zaštitu i da se uvek mora voditi računa prilikom obavljanja rizičnih aktivnosti.

PERFORMANCE I OGRANIČENJA UPOTREBE
EN388:2016- DOSTIGNUT NIVO ***Pogledajte tabelu iznad***

EN388 2016		OPSEG NIVOA
	A Otpornost na abraziju	0-4
	B Otpornost na prosecanje	0-5
	C Otpornost na cepanje	0-4
	D Otpornost na probijanje	0-4
	E Otpornost na prosecanje ravnim sečivom	A-F
	F Otpornost na udar	X-P

EN511:2006 - DOSTIGNUT NIVO ***Pogledajte tabelu iznad***
ZAŠTITA OD HLADNOĆE:

EN511 2006		OPSEG NIVOA
	A Otpornost na konvektivnu hladnoću Nivo	1-4
	B Otpornost na kontaktnu hladnoću Nivo	1-4
	C Propustljivost vode Nivo	0-1

ANSI / ISEA 105-2016 - DOSTIGNUT NIVO
ANSI / ISEA 138- DOSTIGNUT NIVO
Pogledajte tabelu iznad

NAPOMENA: Za osobine A-E, uzorak se uzima sa područja dlana rukavice. Rukavice/narukavlja ne bi trebalo da dođu u kontakt sa otvorenim plamenom. . One neće sprečiti povrede od nagnečenja i povezane sa vibracijama. Proizvodi koji imaju nivo 1 ili viši na otpornost na cepanje nisu preporučeni za upotrebu u blizini pokretnih mašina. Zaštita od udara se odnosi na nadlanicu ruke. Gde su performanse označene sa X umesto sa brojem, znači da rukavice nisu dizajnirane za upotrebu pokrivenou odgovarajućim testom.
PRISTAJANJE I VELIČINE ***Pogledajte tabelu iznad***
Nosite samo proizvode odgovarajuće veličine. Proizvodi koji su ili labavi ili pretesni mogu ograničiti pokrete i neće pružiti optimalan nivo zaštite. Veličina ovih proizvoda je naznačena na rukavicama. Pogledajte tabelu iznad za raspon veličina.
SKLADIŠTENJE I TRANSPORT Kad se ne koristi, proizvod skladištiti u dobro provetrenoj prostoriji dalje od izvora ekstremnih temperatura. Ukoliko je proizvod mokar pustiti ga da se potpuno osuši pre skladištenja.
PREGLED PRE I POSLE UPOTREBE: Pre upotrebe uvek proverite rukavice. Ukoliko je proizvod oštećen NEĆE pružiti optimalnu zaštitu i mora biti odbačen ili zamenjen.Nikada ne koristiti oštećen proizvod. Ukoliko ste u nedoumici konsultujte proizvođača.
ODRŽAVANJE: Nivoi performansi se odnose na nove proizvode i nisu zagarantovani ukoliko je proizvod pran.
Stoga se preporučuje da se ovi proizvodi ne peru i ne čiste hemijski.
OZNAČAVANJE-PROIZVOD JE OZNAČEN SA:
I. CE oznakom / ANSI oznakom
ii. Prozvođačem/Ovlašćenim predstavnikom
iii. Šifrom proizvoda iv. Veličinom
v. Piktogramom sa relevantim brojem standarda i brojevima koji označavaju performanse.
PERFORMANSE I OGRANIČENJA UPOTREBE -
Neki proizvodi mogu sadržati komponente za koje se zna da mogu biti uzročnici alergija kod osetljivih osoba, kod kojih usled kontakta može doći do iritacije i/ili alergološke reakcije. Ukoliko dođe do alergološke reakcije, odmah potražiti savet lekara.
Preuzmite deklaraciju o usaglašenosti na www.portwest.com/declarations

HR UPUTE ZA KORISNIKE | KOD PROIZVODA *Pogledajte tablicu iznad*

Detaljne informacije glede odgovarajućih normi nalaze se na etiketi proizvoda. Primjenjive su samo norme i oznake koje se nalaze na proizvodu i koje su navedene u informacijama za korisnika. Svi su proizvodi sukladni zahtjevima Regulative (EU 2016/425).

PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE PRIJE KORIŠTENJA OVOG PROIZVODA
Ovaj je proizvod dizajniran kako bi umanjio rizik / osigurao zaštitu od općeg mehaničkog rizika. Međutim, uvijek imajte na umu da nijedna OZO ne može pružiti potpunu zaštitu te uvijek treba obratiti pozornost prilikom obavljanja rizičnih aktivnosti.

PERFORMANSE I OGRANIČENJA UPORABE
EN388:2016- POSTIGNUTA RAZINA ***Pogledajte tablicu iznad***

EN388 2016		OPSEG RAZINA
	A Otpornost na abraziju	0-4
	B Otpornost na rezanje oštricom	0-5
	C Otpornost na kidanje	0-4
	D Otpornost na probijanje	0-4
	E Otpornost na rezanje ravnom oštricom	A-F
	F Otpornost na udarce	X-P

EN511:2006 - POSTIGNUTA RAZINA
Pogledajte tablicu iznad **ZAŠTITA OD HLADNOĆE:**

EN511 2006		OPSEG RAZINA
	A Otpornost na konvektivnu hladnoću	1-4
	B Otpornost na kontaktnu hladnoću	1-4
	C Otpornost na propuštanje vode	0-1

ANSI / ISEA 105-2016 - POSTIGNUTA RAZINA
ANSI / ISEA 138 - POSTIGNUTA RAZINA ***Pogledajte tablicu iznad***

NAPOMENA: Za svojstva A-E ispitni uzorak je preuzet iz područja dlana rukavice. Rukavice/rukavi ne smiju doći u izravan kontakt s otvorenim plamenom . Neće spriječiti povrede od nagnječenja ili povrede povezane sa vibracijama. Proizvodi koji imaju razinu 1 ili višu na otpornost na kidanje nisu preporučeni za upotrebu kod pokretnih strojeva. Zaštita od udarca se odnosi na nadlanicu ruke. Ako je izvedba označena s X, umjesto broja, znači da rukavica nije namijenjena za uporabu pokrivenou odgovarajućim testom.
UDOBNOST I VELIČINE ***Pogledajte tablicu iznad***
Nosite samo odgovarajuću veličinu proizvoda. Proizvodi koji su prekomotni ili preuski ograničit će pokrete i neće osigurati optimalnu razinu zaštite. Veličina ovih proizvoda označena je na rukavicama. Pogledajte tablicu iznad za raspon veličina.
SKLADIŠTENJE I TRANSPORT Kada nije u uporabi, pohranite proizvod u dobro prozračenom prostoru zaštićenom od ekstremnih temperatura. Ako je proizvod vlažan, ostavite ga da se potpuno osuši prije skladištenja.
PREGLED PRIJE I NAKON UPORABE: Prije uporabe uvijek provjeravajte rukavice. Ako se proizvod ošteti, NEĆE pružiti optimalnu razinu zaštite i mora se odbaciti i zamijeniti.Nikada nemojte koristiti oštećeni proizvod. Ako ste u nedoumici, obratite se proizvođaču.
ODRŽAVANJE: Razine performansi odnose se na proizvode u novom stanju i ne vrijede ako se proizvod opere.
Stoga se preporuča da se ovi proizvodi ne peru i ne čiste kemijski.
OZNAČAVANJE - PROIZVOD JE OZNAČEN SA:
I. CE oznaka / ANSI oznaka
II. Proizvođač / ovlašteni predstavnik
III. Kod proizvoda IV. Veličina
V. Piktogram s relevantnim brojem standarda i brojevima koji označavaju performanse.
PERFORMANSE I OGRANIČENJA UPORABE -
Neke rukavice mogu sadržavati sastojke za koje se zna da su mogući uzrok alergija kod osjetljivih osoba, koji mogu izazvati nadraženu i / ili alergijsku reakciju kontaktom. Ako se pojave alergijske reakcije, hitno zatražite medicinsku pomoć.
Preuzmite izjavu o sukladnosti na www.portwest.com/declarations

DK BRUGERVEJLEDNING | PRODUKT KODE *Se tabel ovenfor*

Se produktmærket for detaljerede oplysninger om de tilsvarende standarder. Kun standarder og ikoner, der vises på både produktet og brugeroplysningerne nedenfor, gælder. Alle disse produkter overholder kravene i forordning (EU 2016/425).

LÆS GRUNDIG INSTRUKTIONEN FØR DU ANVENDER DETTE PRODUKT
Dette produkt er designet til at minimere risikoen for / yde beskyttelse mod generel mekanisk risiko. Husk dog, at ingen PPE-genstande kan yde fuld beskyttelse, og der skal altid vise omsorg for, når der udføres en risikoaktivitet.

YDEEVNE OG BEGRÆNSNINGER VED BRUG
EN388:2016- NIVEAU OPNÅET ***Se tabel ovenfor***

EN388 2016		NIVEAU OMRÅDE
	A Slidstyrke	0-4
	B Blade Cut Resistance	0-5
	C Tåremodstand	0-4
	D Puncture Resistance	0-4
	E Straight Blade Cut Modstand	A-F
	F Impact Resistance	X-P

EN511:2006 - NIVEAU OPNÅET ***Se tabel ovenfor***
BESKYTTELSE MOD KULDE:

EN511 2006		NIVEAU OMRÅDE
	A Modstand mod konvektivt koldniveau	1-4
	B Modstand mod kontakt Koldniveau	1-4
	C Permeabilitet til vandniveau	0-1

ANSI / ISEA 105-2016 - NIVEAU OPNÅET
ANSI / ISEA 138 - NIVEAU OPNÅET ***Se tabel ovenfor***

BEMÆRK : For egenskaber A-E tages testprøven fra handskens håndflade. Handskerne / ærmerne må ikke komme i kontakt med åben ild . De forhindrer ikke alvorlige skader og tilhørende vibrationer. Produkter, der opnår et niveau 1 eller højere i rivestyrke, anbefales ikke til anvendelse i nærheden af bevægende maskiner. Impact Protection gælder på bagsiden af hånden. Hvor præstationer er angivet med X, betyder det i stedet for et nummer, at handsken ikke er beregnet til brug, der er dækket af den tilsvarende test.
PASFORM OG STØRRELSE ***Se tabel ovenfor***
Brug kun produkter af passende størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme, begrænser bevægelsen og giver ikke det optimale beskyttelsesniveau. Størrelsen af disse produkter er markeret på handsken. Se tabel ovenfor for størrelsesinterval.
OPBEVARING OG TRANSPORT Når produktet ikke er i brug, opbevares produktet i et godt ventileret område væk fra ekstreme temperaturer. Hvis produktet er vådt, lad det tørre helt, før det tages i opbevaring.
INSPEKTION FØR OG EFTER BRUG: Tjek altid handskerne inden brug. Hvis produktet bliver beskadiget, vil det IKKE give optimumniveauet for beskyttelse og skal kasseres og udskiftes.Brug aldrig et beskadiget produkt. Hvis du er i tvivl, kontakt producenten.
RENGØRING: Ydeevnen gælder for produkter i en ny tilstand og kan ikke garanteres, hvis varen vaskes.
Derfor anbefales det at disse produkter ikke vaskes eller rengøres.
MÆRKNING - PRODUKTET ER MARKEET MED:
I. CE-mærket / ANSI-mærket
ii. Fabrikant / autoriseret repræsentant
iii. Produkt kode iv. Størrelsen
v. Piktogrammet med det relevante standardnummer og præstationsfigurer.
PRÆSENTATION OG BEGRÆNSNINGER TIL BRUG -
Nogle handsker kan indeholde ingredienser, der vides at være en mulig årsag til allergi hos sensibiliserede personer, der kan udvikle irritations- og / eller allergisk kontaktreaktion. Hvis allergiske reaktioner forekommer, skal man straks opsøge lægehjælp.
Download overensstemmelseserklæring @ www.portwest.com/declarations

LT NAUDOTOJO INSTRUKCIJOS | PRODUKTO KODAS *Žr. Lentelę aukščiau*

Produkto etiketėje rasite išsamesnės informacijos apie atitinkamus standartus. Galioja tik tie standartai ir ikonos, kurie nurodyti ant produkto ir naudotojo informacijos lape. Visi Šie produktai atitinka EU 2016/425 normatyvo reikalavimus.

PRIEŠ NAUDODAMI ŠĮ PRODUKTĄ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS
Šis produktas skirtas sumažinti arba apsaugoti nuo mechaninio pažeidimo rizikos. Tačiau visada atminkite, kad jokia AAP pilnai nesuteikia visapusiškos apsaugos, todėl visada rūpinkitės saugumu, kai atliekate su rizika susijusias darbus.

NAŠUMAS IR NAUDOJIMOSI APRIBOJIMAI
EN388:2016- PASIEKTAS LYGIS ***Žr. Lentelę aukščiau***

EN388 2016		LYGIŲ SKALĖ
	A Atsparumas trinčiai	0-4
	B Atsparumas įpjovimui	0-5
	C Atsparumas plyšimui	0-4
	D Atsparumas pradūrimui	0-4
	E Atsparumas tiesių ašmenų įpjovimui	A-F
	F Atsparumas poveikiui	X-P

EN511:2006 - PASIEKTAS LYGIS ***Žr. Lentelę aukščiau***
APSAUGA NUO ŠALČIO:

EN511 2006		LYGIŲ SKALĖ
	A Atsparumas konvekciniam šalčiui Lygis	1-4
	B Atsparumas kontaktiniam šalčiui Lygis	1-4
	C Pralaidumas vandeniui Lygis	0-1

ANSI / ISEA 105-2016 - PASIEKTAS LYGIS
ANSI / ISEA 138 - PASIEKTAS LYGIS ***Žr. Lentelę aukščiau***

DĖMESIO! Dėl savybių A-E bandomasis mėginys paimtas iš pirštinės delno ploto. Pirštinės/rankovės neturi turėti tiesioginio kontakto su ugnimi. . Neapsaugo nuo sužeidimų susipaudžiant ar dėl vibracijos. 1 ar aukštesnio našumo produktus nerekomenduojama dėvėti šalia judančių įrengimų. Poveikio apsauga taikoma rankos nugarai. Kai našumas pažymėtas ne skaičiumi, o raide X, tai reiškia pirštinės netinkamos dėvėti pagal atitinkamą testą.
ATITIKIMAS IR DYDŽIAI ***Žr. Lentelę aukščiau***
Dėvėkite tik tinkamo dydžio produktus. Per laisvi ar per ankšti produktai riboja judesius ir nesuteikia optimalios apsaugos. Šių produktų dydis yra pažymėtas pirštinės netinkamos dėvėti pagal lentelė yra aukščiau.
LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS
Kai nenaudojami, saugokite šiuos produktus gerai ventiliuojamoje vietoje atokiau nuo ekstreminių temperatūrų. Jei produktas yra šlapias, prieš padėdami į saugojimo vietą, leskite jam išdžiūti.
PATIKRINIMAS PRIEŠ IR PO NAUDOJIMO : Prieš naudodamiesi visada patikrinkite pirštines. Jei produktas yra pažeistas, jis nesuteiks optimalios apsaugos ir turi būti sunaikinta arba pakeistas nauju.Niekada nenaudokite pažeisto produkto. Jei abejojate, susisiekite su gamintoju.
VALYMAS: Našumo lygiai pagal standartą yra nustatyti naujiems produktams ir negali būti garantuojami, jei produktas yra išskalbtas.
Rekomenduojama šių produktų neskalbti ir nevalyti.
ŽYMĖJIMAS- PRODUKTAS ŽYMIMAS SEKANČIAI:
I. CE Žymėjimas / ANSI Žymėjimas
ii. Gamintojas/Įgaliotas atstovas
iii. Produkto kodas iv. Dydis
v. Piktograma su atitinkamu standarto numeriu ir našumo ženklu..
NAŠUMAS IR NAUDOJIMO APRIBOJIMAI -
Kai kurios pirštinės gali turėti sudėtinių dalių, kurios sukelia alergijas jautriems asmenims. Gali atsirasti suerzinimas ir /ar alerginė kontaktinė reakcija.
Atsisiųskite atitikimo deklaraciją adresu www.portwest.com/declarations

RO INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE | CODUL PRODUSULUI *Consultați tabelul*

Citiți cu atenție eticheta produsului pentru informații detaliate referitoare la standardele corespunzătoare. Sunt aplicabile doar standardele și pictogramele care apar atat pe produs cat si in manualul de utilizare de mai jos. Toate aceste produse sunt in conformitate cu cerintele Regulamentului (EU 2016/425)

CITITI CU ATENTIE ACESTE INSTRUCTIUNI INAINTE DE UTILIZAREA PRODUSULUI
Acest produs este conceput pentru a minimiza riscul de protecție împotriva riscului mecanic general. Totuși, rețineți că niciun element de PPE nu poate oferi o protecție completă și nu poate sa acționeze întotdeauna în timpul desfășurării unei activități cu risc ridicat.

PERFORMANȚĂ ȘI LIMITĂRI DE UTILIZARE
EN388:2016- NIVEL ATINS ***Consultați tabelul***

EN388 2016		NIVEL GAMA
	A Rezistenta la abraziune	0-4
	B Rezistenta taieturii lamei	0-5
	C Rezistenta la rupere	0-4
	D Rezistenta la strapungere	0-4
	E Rezistenta la taierea dreapta a lamei	A-F
	F Rezistenta la impact	X-P

EN511:2006 - NIVEL ATINS ***Consultați tabelul***
PROTECTIA IMPOTRIVA FRIGULUI:

EN511 2006		NIVEL GAMA
	A Rezistenta la radcirea convectiva Nivel	1-4
	B Rezistenta la contactul cu frigul Nivel	1-4
	C Impermeabilitatea la apa Nivel	0-1

ANSI / ISEA 105-2016 - NIVEL ATINS
ANSI / ISEA 138 - NIVEL ATINS ***Consultați tabelul***

NOTE: Pentru proprietățile A-E, eșantionul de testare este luat din zona palmelor mănușii. Mănușile / mânecile acestora nu trebuie să intre în contact cu foc deschis . Acestea nu pot preveni ranile cauzate de loviturI și asociate acestora. Produsele care ating o rezistență la rupere la nivelul 1 sau mai mare nu sunt recomandate pentru utilizarea în apropierea mașinilor în mișcare. Protecția împotriva impactului se aplică în partea din spate a mâinii. În cazul în care performanța este indicată cu un X, în loc de un număr, înseamnă că mănușa nu este concepută pentru utilizarea care face obiectul testului corespunzător
AJUSTARE SI MARIMI ***Consultați tabelul***
Purtați numai produse de dimensiuni adecvate. Produsele care sunt prea slabe sau prea strânse vor restricționa mișcarea și nu vor asigura nivelul optim de protecție Dimensiunile acestor produse sunt marcate pe mânuși. Consultați tabelul de dimensiuni.
DEPOZITARE SI TRANSPORT Când nu este utilizat, depozitați produsul într-o zonă bine ventilată și ferit de temperaturil extreme. Dacă produsul este umed, lăsați-l să se usuce complet înainte de introducerea în depozit.
INSPECȚIA ÎNAINTE ȘI DUPĂ UTILIZARE:
Verificați întotdeauna mănușile înainte de utilizare. Dacă produsul este deteriorat ,acesta nu va oferi nivelul optim de protecție și trebuie aruncat și înlocuit.A nu se folosi produse deteriorate.În cazul unor dubii se consulta producatorul.
CURĂȚARE:
Nivelele de performanță se referă la produsele aflate în conditii și nu pot fi garantate dacă produsul este spălat.
Prin urmare, se recomandă ca aceste produse să nu fie spălate sau curățate.
MARKING- PRODUSUL ESTE MARCAT ASTFEL:
I. Marcajul CE / marcajul ANSI
II. Producatorul/Reprezentantul autorizat
III. Codul produsului
IV. Marimea
V. Pictograma cu numărul standard relevant și cifrele de performanță.
Unele mănuși ar putea conține elemente cunoscute ca fiind o posibilă cauză de alergii la persoanele sensibile, care pot produce reacții de contact iritante sau alergice. Dacă apar reacții alergice, consultați imediat medicul.
Descarca declaratia de conformitate de pe - www.portwest.com/declaratii

SI NAVODILA ZA UPORABO | KODA IZDELKA *Glej tabelo spodaj.*

Podrobne informacije o ustreznih standardih najdete na etiketi izdelka. Uporabljajo se samo standardi in ikone, ki se pojavljajo na izdelku in v podatkih za uporabnike spodaj. Vsi ti izdelki ustrezajo zahtevam Uredbe (EU 2016/425).

PRED UPORABO IZDELKA, SI DOBRO PREBERITE TA NAVODILA
Ta izdelek je zasnovan tako, da zmanjša tveganje za / zaščito pred splošnimi mehanskimi tveganji. Vendar je dobro vedeti, da noben element osebne zaščitne opreme ne more zagotoviti popolne zaščite, zato je treba pri izvajanju dejavnosti, povezane s tveganjem, biti vedno previden.

UČINKOVITOST IN OMEJITVE UPORABE
EN388:2016- DOSEŽENA STOPNJA ***Glej tabelo spodaj.***

EN388 2016		STOPNJA OBSEGA
	A Odpornost proti obrabi	0-4
	B Odpornost proti urezninam	0-5
	C Odpornost proti raztrganju	0-4
	D Odpornost proti prebadanju	0-4
	E Odpornost proti urezninam ravnih rezil	A-F
	F Odpornost proti udarcem	X-P

EN511:2006 - DOSEŽENA STOPNJA ***Glej tabelo spodaj.***
ZAŠČITA PROTI MRAZU:

EN511 2006		STOPNJA OBSEGA
	A Stopnja Odpornosti na Konvekcijski mraz	1-4
	B Stopnja Odpornosti na Kontaktni mraz	1-4
	C Stopnja Prepustnosti vode	0-1

ANSI / ISEA 105-2016 - DOSEŽENA STOPNJA
ANSI / ISEA 138 - DOSEŽENA STOPNJA ***Glej tabelo spodaj.***

OPOMBA: Za lastnosti A-E se poskusni vzorec vzame s površine dlani rokavice. Rokavice / rokavi ne smejo priti v stik z direktnim plamenom. . Neščitijo pred nevarnimi udarci in s tem povezanimi vibracijami. Izdelki, ki pri odpornosti na trganje dosežejo stopnjo 1 ali višjo, niso priporočljivi za uporabo v bližini premikajočih se strojev . Zaščita pred udarci velja za zadnji del roke. Če je učinkovitost označena z X, namesto številke, pomeni, da rokavica ni namenjena za uporabo, ki je zajeta v ustreznem preizkusu.
PRILAGAJANJE IN VELIKOSTI ***Glej tabelo spodaj.***
Nosite samo izdelke primerne velikosti. Izdelki, ki so preveč ohlapni ali pretesni, bodo omejevali gibanje in ne bodo zagotavljali optimalne ravni zaščite. Velikost izdelka je označena na rokavici. Za primerno velikost glej tabelo zgoraj.
SKLADIŠČENJE IN PREVOZ Ko izdelek ne uporabljate, ga shranjujte na dobro prezračenem mestu, stran od ekstremnih temperatur. Če je izdelek moker, pustite, da se popolnoma posuši, preden ga shranite.
PREGLED PRED IN PO UPORABI: Pred uporabo vedno preverite rokavice. Če se izdelek poškoduje, NE zagotavlja optimalne ravni zaščite in ga je treba zavreči in zamenjati.Nikoli ne uporabljajte poškodovanega izdelka. Če ste v dvomu, se posvetujte s proizvajalcem.
ČIŠČENJE: Stopnje zmogljivosti so za nove izdelke in jih ni mogoče zagotoviti, če je izdelek opran.
Zato je priporočljivo, da se teh izdelkov ne pere ali čisti v čistilnici.
OZNAKE- IZDELEK JE OZNAČEN Z:
I. Oznako CE / oznako ANSI
II. Proizvajalcem / pooblaščenim zastopnikom
III. Kodo izdelka IV.Velikostjo
V. Piktogramom ustrezne številke standarda in učinkovitosti.
UČINKOVITOST IN OMEJITVE UPORABE -
Nekatere rokavice lahko vsebujejo sestavine, za katere je znano, da lahko povzročijo alergijo pri preobčutljivih osebah. Če se pojavijo alergične reakcije, nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
Prenesite izjavo o skladnosti @ www.portwest.com/izjave

SE ANVÄNDARINSTRUKTIONER | PRODUKTKODEN *Se tabell ovan*

Se produktens etikett för detaljerad information om motsvarande standarder. Endast standarder och ikoner som visas på både produkten och användarinformationen nedan är tillämpliga. Alla dessa produkter uppfyller kraven i förordning (EU 2016/425).

Läs noga igenom dessa instruktioner innan du använder den här produkten
Denna produkt är utformad för att minimera risken för / skydda mot generell mekanisk risk. Men som alltid ihåg att inget PPE-material kan ge fullständigt skydd, och alltid måste vård tas vid riskbedömning.

PRESTANDA OCH BEGRÄNSNINGAR AV ANVÄNDNING
EN388:2016- Nivå uppnådd ***Se tabell ovan***

EN388 2016		NIVÅ
	A Slitstyrka	0-4
	B Blade Cut Resistance	0-5
	C Rivningsresistans	0-4
	D Punkteringsresistans	0-4
	E Rak Blades Cut Resistance	A-F
	F slag skydd	X-P

EN511:2006 - Nivå uppnådd ***Se tabell ovan***
SKYDD MOT KYLA:

EN511 2006		NIVÅ
	A Motståndskraft mot konvektiv köldnivå	1-4
	B Motstånd mot kontakt Kall nivå	1-4
	C Permeabilitet för vattennivå	0-1

ANSI / ISEA 105-2016 - Nivå uppnådd
ANSI / ISEA 138 - Nivå uppnådd ***Se tabell ovan***

NOTERA : För egenskaper A-E tas testprovet från handskens handflat. Handskarna / ärmarna får inte komma i kontakt med en öppen flamma . De kommer inte att förhindra förföljande skador och tillhörande vibrationer. Produkter som uppnår nivå 1 eller högre i rivmotstånd rekommenderas inte för användning i närheten av rörliga maskiner. Impact Protection gäller på baksidan av handen. Om prestanda anges med en X, istället för ett nummer, är handsken inte avsedd för användning som omfattas av motsvarande test.
MONTERING OCH STORLEKNING ***Se tabell ovan***
Använd endast produkter av lämplig storlek. Produkter som är antingen för lös eller för snäva begränsar rörelsen och ger inte optimal skyddsnivå. Storleken på dessa produkter är markt på handsken. Se tabell ovan för storleksintervall.
LAGRING OCH TRANSPORT När produkten inte används, förvara produkten i ett välventilerat område bort från extremtemperaturer. Om produkten är vät, låt den torka helt innan den lägga i förvaring.
INSPEKTION FÖRE OCH EFTER ANVÄNDNING: Kontrollera alltid handskarna före användning. Om produkten skadas kommer den INTE att ge optimumnivån och måste kasseras och bytas ut.Använd aldrig en skadad produkt. Om du är osäker, kontakta tillverkaren.
RENGÖRING: Prestandanivåerna gäller för produkter i ett nytt skick och kan inte garanteras om produkten tvättas.
Därför rekommenderas att dessa produkter inte ska tvättas eller rengöras.
MÄRKNING - PRODUKTEN ÄR MÄRKT MED:
I. CE-märket / ANSI-märket
ii. Tillverkaren / auktoriserad representant
III. Produktkoden iv. Storleken
v. Piktogrammet med relevant standardnummer och prestationsfigurer.
PRESTANDA OCH BEGRÄNSNINGAR AV ANVÄNDNINGEN -
Vissa handskar kan innehålla ingredienser som är kända för att vara en möjlig orsak till allergier hos sensibiliserade personer, som kan utveckla irriterande och / eller allergisk kontaktreaktion. Om allergiska reaktioner uppstår, kontakta genast läkare.
Ladda ner försäkran om överensstämmelse @ www.portwest.com/declarations

AL MANUALI I PERDORIMIT | KODI I PRODUKTIT *Shih tabelen e mesiperme*

Referojuni etiketes se produktit për informacion të detajuar mbi standardet perkatese. Vlejne vetem standardet dhe ikonat qe shfaqen ne produktin dhe informacionin e perdoruesit me poshte. Te gjitha keto produkte jane ne perputhje me kerkesat e Rregullores (EU 2016/425).

Lexoni me kujdes keto Udhezime Perpara Perdorimit te Ketij Produkti
Ky produkt është projektuar për te minimizuar rrezikun / mbrojtje nga rreziku i pergjithshem mekanik. Megjithate, gjithmone mos harroni se ansje artikulli i PPE-se nuk mund te siguroje mbrojtje te plote dhe kujdes duhet gjithmone te merret gjate kryerjes se nje aktiviteti te lidhur me rrezikun.

PERFORMANCA DHE LIMITIMET E PERDORIMIT
EN388:2016- NIVELI I ARRITUR ***Shih tabelen e mesiperme***

EN388 2016		FUSHA E NIVELIT
	A Rezistenca ndaj Grryjes	0-4
	B Rezistenca ndaj Prejes me Thike 0-5	0-5
	C Rezistenca ndaj Grisjes	0-4
	D Rezistenca ndaj Shpimit	0-4
	E Rezistenca ndaj Prejes me Thike Drejtperdrejt	A-F
	F Rezistenca Goditjeve	X-P

EN511:2006 - NIVELI I ARRITUR ***Shih tabelen e mesiperme***
MBROJTJA KUNDER TE FTOHTIT:

EN511 2006		FUSHA E NIVELIT
	A Rezistenca ndaj te Ftohtit Konviktive Niveli	1-4
	B Rezistenca ndaj te Ftohtit ne ne Kontakt Niveli	1-4
	C Pershkrushmeria e Ujit Niveli	0-1

ANSI / ISEA 105-2016 - NIVELI I ARRITUR
ANSI / ISEA 138- NIVELI I ARRITUR ***Shih tabelen e mesiperme***

SHENIM: Për pronat A-E, mostra e provës merret nga zona e palme e dorezës. Dorezat/Menget nuk duhet te jene ne kontakt me ndrejperdrejtpe me flaket . Ato nuk do te parandalojne lendimet nga shtypja dhe vibracionet. Produktet qe arrijne nje nivel 1 ose me te larte ne rezistence nga loteve nuk rekomandohet per perdorim prane makines ne levizje. Mbrojtja e Ndikimit aplikohet në pjesën e prapme të dorës. Kur performanca tregohet me një X, ne vend te një numri, do te thote se doreza nuk eshte e dizajnuar per perdorim te mbrojtur nga rreziku perkates.
PERSHTATSHMERIA DHE MASAT ***Shih tabelen e mesiperme***
Veshini veterm produkte me nje madhesi te pershtatshme. Produkte te cilat jane shume te lirshme ose shume te shtrenguara do te kufizojne levizjen dhe nuk do te sigurojne nivelin optimal te mbrojtjes. Madhesia e ketyre produkteve eshte shenuar te dorezat. Shih tabelen e mesiperme per rangun e madhesise
MAGAZINIMI DHE TRANSPORTIMI Kur nuk eshte ne perdorim, ruani produktin ne nje zone te ajrosur mire larg ekstremeve te temperatures. Nese produkti eshte i lagur, lejo qe te thahet pileotesisht para se te vendoset ne depo.
INSPEKTIMI PARA DHE PAS PERDORIMIT: Gjithmonë kontrolloni dorezat para përdorimit. Nese produkti behet i demtuar, NUK do te ofroje nivelin e opcionit te mbrojtjes dhe duhet te hiqet dhe te zevendesohet.Asnjehere mos perdorni nje produkt te demtuar. Nese dyshoni, konsultohuni me prodhuesin.
PASTRIMI: Nivelet e performances jane per produktet ne nje gjendje te re dhe nuk mund te garantohen nese produkti pastrohet.
Prandaj rekomandohet qe keto produkte te mos jene te lare ose te thata te pastrohen.
SHENIMI- PRODUKTI ESHTE SHENUAR ME:
I. Shenja i CE / ANSI
ii. Prodhuesi / perfaqesuesi i autorizuar
iii. Kodi i produktit iv. Permasa
v. Piktogramin me numrin perkates te standardit dhe figurat e performances.
PERFORMANCA DHE KUFIZIMET E PERDORIMIT -
Disa doreza mund te permbajne perberes qe jane te njohur per te qene nje shkak i mundshem i alergjive ne personat e sensibilizuar, te cilet mund te zhvillojne reakcione irrituese dhe / ose alergjike te kontaktit. Nese reagimet alerike duhet te ndodhin, merni menjehere keshille mjekesore.
Shkarko deklaraten e konformitetit @ www.portwest.com/declarations

EE KASUTUSJUHEND | TOOTE KOOD *Vaata tabelit.*

Detailse informatsiooni vastavate standardite kohta leiate tootesildilt. Ainult standardid ja ikoonid, mis on kuvatud tootel ja kasutusjuhendis on kehtivad. Kõik need tooted vastavad määruse (EL 2016/425) nõuetele.

ENNE KÄESOLEVA TOOTE KASUTAMIST LUGEGE HOOLIKALT NEID JUHISEID
Selle tootee eesmärk on minimeerida üldist mehhaanilist ohtu/ tagada kaitse üldise mehhaanilise riski eest.

KASUTUSVALDKOND JA PIIRANGUD
EN388:2016- SAAVUTATUD TASE ***Vaata tabelit.***

EN388 2016		TASEME ULATUS
	A Kulumiskindlus	0-4
	B Lõikekindlus	0-5
	C Rebenemiskindlus	0-4
	D Torkekindlus	0-4
	E Otsene lõikekindlus	A-F
	F Põrutuskindlus	X-P

EN511:2006 - SAAVUTATUD TASE ***Vaata tabelit.***
KAITSE KÜLMA EEST:

EN511 2006		TASEME ULATUS
	A Konvektiivse külmakaitse Tase	1-4
	B Kontaktse külma kaitse Tase	1-4
	C Veekindlusekaitse Tase	0-1

ANSI / ISEA 105-2016 - SAAVUTATUD TASE
ANSI / ISEA 138- SAAVUTATUD TASE ***Vaata tabelit.***

PANE TÄHELE: A-E omaduste jaoks võetakse katseproov kinnaseti peopesa alalt. Kindad/varrukad ei tohi kokkupuutuda lahtise leegiga . Need ei takista purustamise vibratsiooniga seotud vigastuste eest. Tooted, mis on rebenemiskindlusega 1 või kõrgem, pole soovitatav kasutada liikuvate masinate läheduses. Impact Protection kehtib käe tagaküljel. Kui tulemus on tähistatud X, st et kinnas ei